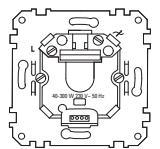


**Elektronik-Schalt-Einsatz**

Gebrauchsanleitung



Art.-Nr. MTN576799

**Zubehör**

- ARGUS 180 UP Sensor-Modul, System M (Art.-Nr. MTN5784../MTN5755..)
- ARGUS 180 UP Sensor-Modul, Artec/Tracent/Antique (Art.-Nr. MTN5786..)
- ARGUS 180 UP Sensor-Modul mit Schalter, System M (Art.-Nr. MTN5728../MTN5785..)
- ARGUS 180 UP Sensor-Modul mit Schalter, Artec/Tracent/Antique (Art.-Nr. MTN5795..)

**Zu Ihrer Sicherheit**

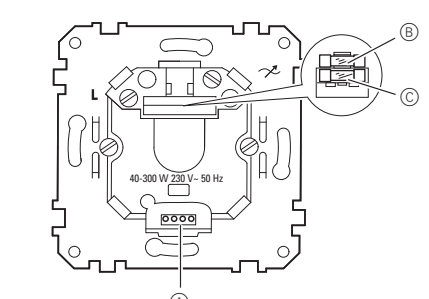
- GEFAHR**  
**Lebensgefahr durch elektrischen Strom**  
 Das Gerät darf nur von ausgebildeten Elektrofachkräften montiert und angeschlossen werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.
- GEFAHR**  
**Lebensgefahr durch elektrischen Strom**  
 Auch bei ausgeschaltetem Verbraucher kann am Ausgang Spannung anliegen. Schalten Sie bei Arbeiten am Gerät die vorgeschaltete Sicherung immer spannungsfrei.

**Einsatz kennen lernen**

Der Elektronik-Schalt-Einsatz (nachfolgend **Einsatz** genannt) ist ein elektronischer Automatikschalter für ohmsche Lasten (Glühlampen oder 230 V-Halogenlampen). Sie können den Einsatz mit einem ARGUS 180 UP Sensor-Modul kombinieren:

Der im Sensor-Modul eingebaute Bewegungsmelder erfasst Bewegungen im Umkreis von ca. 2,5 – 8 m, und der Elektronik-Schalt-Einsatz schaltet angeschlossene Verbraucher für eine einstellbare Dauer. Alle Einstellungen wie Schaltdauer, Empfindlichkeit usw. nehmen Sie am Sensor-Modul vor.

**Anschlüsse, Anzeigen und Bedienelemente**

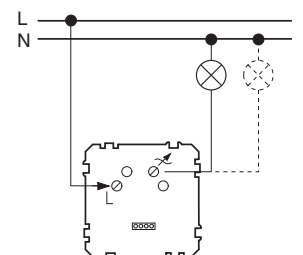


- (A) Anschluss-Kontakte
- (B) Sicherung
- (C) Ersatzsicherung

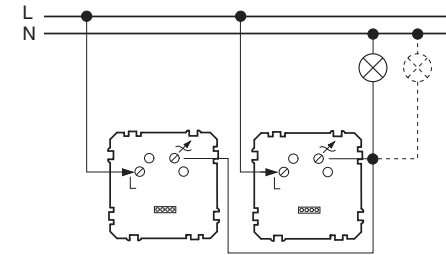
**Einsatz verdrahten**

- VORSICHT**  
 Der Elektronik-Schalt-Einsatz benötigt im Betrieb eine Mindestlast von 40 W. Wenn Sie unterschritten wird, kann der Elektronik-Schalt-Einsatz beschädigt werden.
- VORSICHT**  
 Der Elektronik-Schalt-Einsatz kann beschädigt werden, wenn Sie induktive Lasten (z. B. gewickelte Trafos) oder kapazitive Lasten (z. B. Energiesparlampen) anschließen.

**Elektronik-Schalt-Einsatz einzeln**

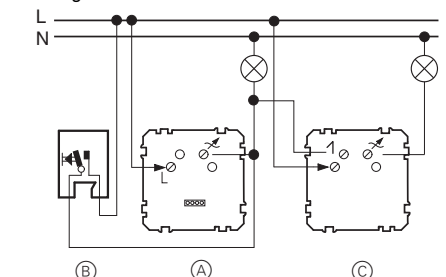


**Zwei Elektronik-Schalt-Einsätze**  
 (maximal zwei) parallel geschaltet



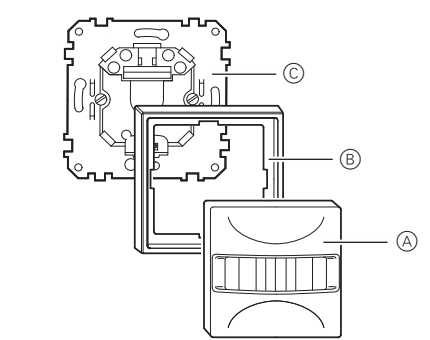
**Elektronik-Schalt-Einsatz mit Taster in Wechselschaltung und Leistungszusatz**

Sie können durch den Leistungszusatz Art.-Nr. MTN574099 die Anschlussleistung um je 600 W pro Leistungszusatz erhöhen.



- (A) Elektronik-Schalt-Einsatz
- (B) Leistungszusatz
- (C) Taster

**Einsatz montieren**



- (A) ARGUS 180 UP Sensor-Modul
- (B) Rahmen
- (C) Relais-Schalt-Einsatz

- 1 Einsatz für den gewünschten Anwendungsfall verdrahten.
- 2 Einsatz so in die Schalterdose montieren, dass die Stiftheiste unten ist.

- VORSICHT**  
 Die Kontaktstifte auf der Rückseite des Sensor-Moduls können bei starkem Verkanten verbiegen. Deshalb immer möglichst gerade aufstecken.

- 3 Sensor-Modul mit Rahmen wie in deren Anleitung beschrieben, montieren.

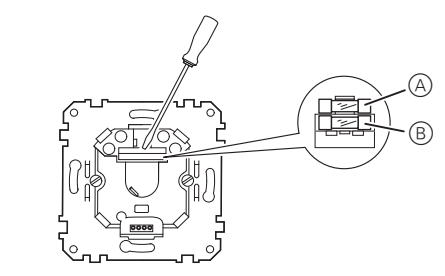
**i** Wenn Sie einen Elektronik-Schalt-Einsatz nicht in eine einzelne Standard-UP-Einbaudose montieren, reduziert sich wegen der verringerten Wärmeableitung die maximal zulässige Last wie folgt:

Lastreduzierung	Elektronik-Schalt-Einsatz in Hohl- oder Holz-wände ein-gebaut *	Mehrere Elek-tronik-Schalt-Ein-sätze oder in Kombi-nation mit Dimmern*	Elektronik-Schalt-Ein-satz in 1- oder 2fach Auf-putzge-häuse	Elektronik-Schalt-Ein-satz in 3fach Auf-putzge-häuse
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

\* bei mehreren gemeinsamen Faktoren Lastreduzierung addieren!

**Sicherung auswechseln**

- LEBENSGEFAHR**  
 Netzspannung abschalten.



- (A) Sicherung
- (B) Ersatzsicherung

- 1 Sicherungshalter nach vorne herausziehen (z. B. mit einem Schraubendreher) und Sicherung gegen Ersatzsicherung tauschen.

**Technische Daten**

Netzspannung: AC 230 V, 50 Hz  
 Schaltleistung: 40 – 300 W  
 Eigenverbrauch: kleiner 1 W  
 Kurzschlusschutz: G-Schmelzeinsatz T 1,6 H

**Schneider Electric Industries SAS**

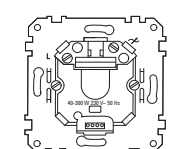
Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die zentrale Kundenbetreuung in Ihrem Land.

www.schneider-electric.com

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Normen und Materialien sind die technischen Daten und Angaben bezüglich der Abmessungen erst nach einer Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen gültig.

**Mécanisme d'interrupteur électronique**

Notice d'utilisation



Réf. MTN576799

**Accessoires**

- Module capteur encastré ARGUS 180, Système M (Réf. MTN5784../MTN5755..)
- Module capteur encastré ARGUS 180, Artec/Tracent/Antique (Réf. MTN5786..)
- Module capteur encastré ARGUS 180 avec interrupteur, Système M (Réf. MTN5728../MTN5785..)
- Module capteur encastré ARGUS 180 avec interrupteur, Artec/Tracent/Antique (Réf. MTN5795..)

**Pour votre sécurité**

- DANGER**  
**Risque de mort dû au courant électrique**  
 L'appareil ne peut être installé et connecté que par du personnel électricien qualifié. Respectez les règlements en vigueur dans le pays d'utilisation.
- DANGER**  
**Danger de mort dû au courant électrique**  
 Même si le consommateur est éteint, la sortie peut être sous tension. Lors de travaux sur l'appareil, mettez toujours hors-circuit le fusible en amont.

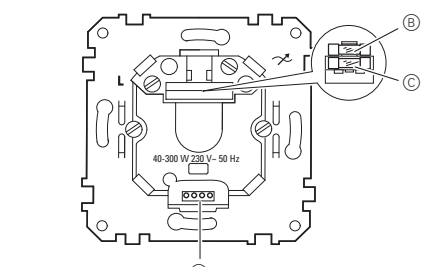
**Le mécanisme - introduction**

Le mécanisme d'interrupteur électronique (appelé ci-après **mécanisme**) est un interrupteur automatique électronique pour charges résistives (ampoules ou lampes halogène 230 V).

Vous pouvez combiner le mécanisme avec un module capteur encastré ARGUS 180 :

Le détecteur de mouvements intégré au module détecte les mouvements dans un rayon de 2,5 à 8 m environ, et le mécanisme d'interrupteur électronique allume les consommateurs raccordés pendant une durée réglable. Tous les réglages concernant le temps de connexion, la sensibilité, etc., se font sur le module détecteur.

**Connexions, écrans et éléments de commande**

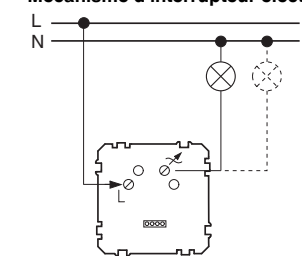


- (A) Contacts de raccord
- (B) Fusible
- (C) Fusible de rechange

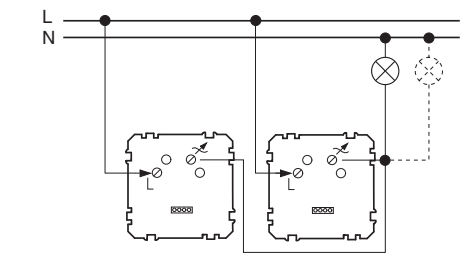
**Câblage du mécanisme**

- ATTENTION**  
 Pour le fonctionnement du mécanisme d'interrupteur électronique, une charge minimale de 40 W est requise. L'utilisation d'une charge inférieure peut endommager le mécanisme d'interrupteur électronique.
- ATTENTION**  
 Le mécanisme d'interrupteur électronique peut être endommagé si vous raccordez des charges inductives (p. ex. des transformateurs à bobine) ou des charges capacitives (p. ex. des lampes basse consommation).

**Mécanisme d'interrupteur électronique unique**

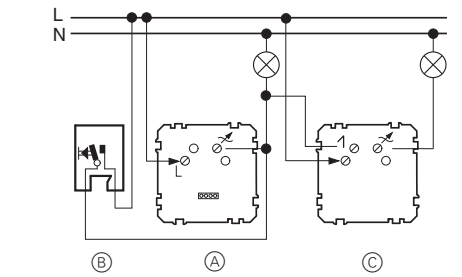


**Deux mécanismes d'interrupteurs électroniques**  
 (deux au maximum) en parallèle



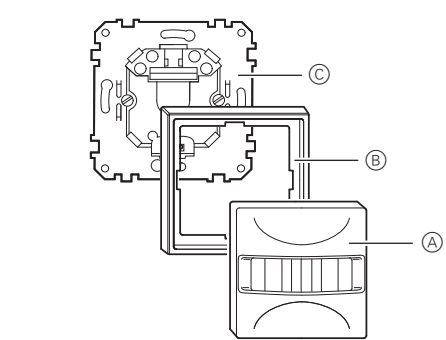
**Mécanisme interrupteur électronique avec poussoir en installation va-et-vient et amplificateur de puissance**

Grâce à l'amplificateur de puissance réf. MTN574099, vous pouvez augmenter la puissance de raccordement de 600 W par accessoire.



- (A) Mécanisme d'interrupteur électronique
- (B) Accessoire de puissance
- (C) Poussoir

**Installation du mécanisme**



- (A) Module capteur encastré ARGUS 180
- (B) Plaque de finition
- (C) Mécanisme à relais

- 1 Effectuer le câblage du mécanisme pour l'application souhaitée.
- 2 Monter le mécanisme de poussoir dans le boîtier de sorte que la barrette à broches soit positionnée vers le bas.

- ATTENTION**  
 Les broches de contact au dos du module détecteur peuvent se déformer en cas d'important gauchissement. Par conséquent, enfichez-les le plus droit possible.

- 3 Monter le module détecteur avec la plaque de finition comme décrit dans la notice.

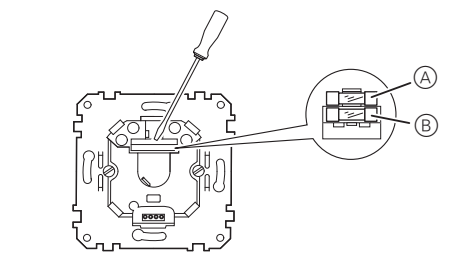
**i** Si vous ne montez pas le mécanisme d'interrupteur électronique dans un boîtier d'encastrement standard séparé, la charge maximale admissible diminue, en raison de l'évacuation de chaleur réduite, dans les proportions suivantes :

Réduction de la charge de	Mécanisme d'interrupteur électronique monté dans des murs creux ou en bois *	Plusieurs mécanismes d'interrupteur électronique ou en combinaison avec des variateurs*	Mécanisme d'interrupteur électronique monté dans un boîtier en saillie simple ou double	Mécanisme d'interrupteur électronique monté dans un boîtier apparent triple
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

\* en cas de facteurs communs multiples, additionner les réductions de charge !

**Remplacement du fusible**

- DANGER DE MORT**  
 Couper la tension du réseau.



- (A) Fusible
- (B) Fusible de rechange

- 1 Retirer (p. ex. avec un tournevis) le porte-fusible par l'avant et remplacer le fusible par un fusible de rechange.

**Caractéristiques techniques**

Tension du réseau : 230 V CA, 50 Hz  
 Puissance de commutation : 40 à 300 W  
 Consommation propre : inférieure à 1 W  
 Protection contre les courts-circuits : fusible T 1,6 H

**Schneider Electric Industries SAS**

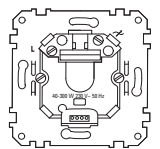
Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

www.schneider-electric.com

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.

**Modulo elettronico di comando**

Istruzioni di servizio



Art. n. MTN576799

**Accessori**

- Modulo sensore ARGUS 180 da incasso, Sistema M (Art. n. MTN5784../MTN5755..)
- Modulo sensore ARGUS 180 da incasso, Artec/Tracent/Antique (Art. n. MTN5786..)
- Modulo sensore ARGUS 180 da incasso con interruttore, Sistema M (Art. n. MTN5728../MTN5785..)
- Modulo sensore ARGUS 180 da incasso con interruttore, Artec/Tracent/Antique (Art. n. MTN5795..)

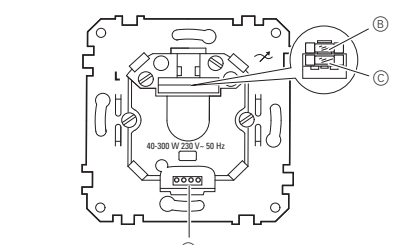
**Per la vostra sicurezza**

- PERICOLO**  
**Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica**  
 L'apparecchio deve essere installato e collegato da elettricisti specializzati. Osservare le norme vigenti nella nazione d'impiego.
- ATTENZIONE**  
**Rischio di lesioni mortali dovute a corrente elettrica**  
 Lo spegnimento del dispositivo non esclude la presenza di piena tensione sull'uscita. Prima di procedere ai lavori mettere il dispositivo nello stato privo di tensione.

**Introduzione al modulo**

Il modulo interruttore elettronico (di seguito chiamato **modulo**) è un interruttore elettronico automatico per carichi ohmici (lampade a incandescenza o lampade alogene 230 V).  
 È possibile combinare il modulo con un modulo sensore ARGUS 180 a incasso:  
 Il rivelatore di movimento presente nel modulo sensore registra il movimento entro un raggio di circa 2,5 - 8 m e il modulo interruttore elettronico accende le utenze collegate per una durata regolabile. Tutte le variabili come il tempo di accensione, la sensibilità di risposta ecc. possono essere impostate sul modulo sensore.

**Collegamenti, indicatori ed elementi di comando**

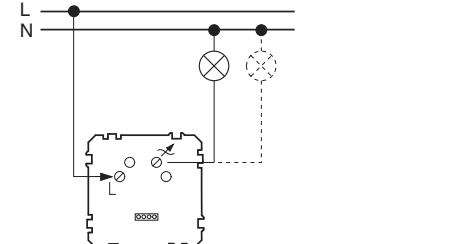


- (A) Morsetto di collegamento
- (B) Fusibile
- (C) Fusibile sostitutivo

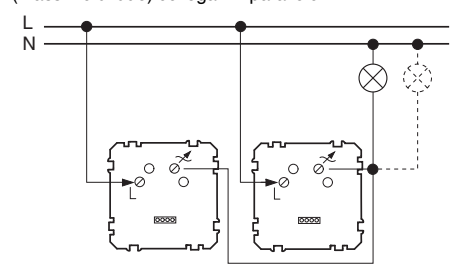
**Cablaggio del modulo**

- ATTENZIONE**  
 Il modulo interruttore elettronico richiede un carico minimo pari a 40 W durante il funzionamento. Se il carico scende al di sotto di questo valore il modulo interruttore elettronico si può danneggiare.
- ATTENZIONE**  
 Il modulo interruttore elettronico può essere danneggiato se viene collegato a carichi induttivi (per es. trasformatore a doppio avvolgimento) o a carichi capacitivi (per es. lampada a risparmio energetico).

**Modulo interruttore elettronico singolo**

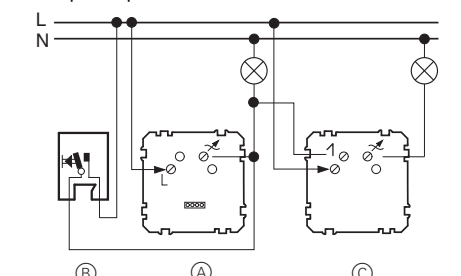


**Due moduli interruttore elettronici (massimo di due) collegati in parallelo**



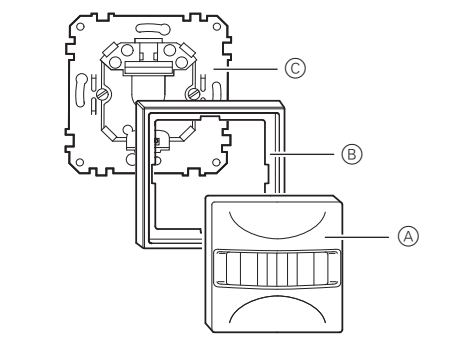
**Modulo interruttore elettronico con tasto in una connessione alternata e amplificatore di potenza**

Collegando l'amplificatore di potenza, art. n. MTN574099, è possibile aumentare il carico collegato di 600 W per amplificatore.



- (A) Modulo interruttore elettronico
- (B) Amplificatore di potenza
- (C) Tasto

**Installazione del modulo**



- (A) Modulo sensore ARGUS 180, a incasso
- (B) Cornice
- (C) Modulo interruttore relè

- 1 Cablare il modulo interruttore elettronico per l'applicazione desiderata.
  - 2 Installare il modulo interruttore elettronico nella scatola di montaggio in modo che la fila di pin si trovi sul fondo.
- ATTENZIONE**  
 I pin di contatto sul retro del modulo sensore o della copertura sensore possono piegarsi se inclinati eccessivamente. Tenerli dunque sempre il più diritto possibile in fase di inserimento.
- 3 Installare il modulo sensore o la copertura sensore con cornice come descritto nei relativi manuali.

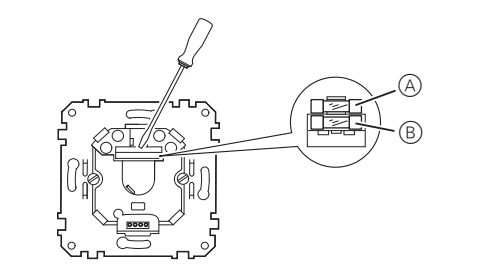
**i** Se il modulo interruttore elettronico non viene installato in una singola scatola a incasso standard, il carico massimo ammesso è ridotto come segue, a causa della bassa dissipazione del calore:

Riduzione del carico di	Modulo interruttore elettronico installato in una nicchia o in pareti di legno*	Più moduli interruttore elettronici o in combinazione con dei dimmer *	Modulo interruttore elettronico installato in un alloggiamento singolo o doppio a vista	Modulo interruttore elettronico nell'alloggiamento triplo a vista
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

\* Se valgono diversi fattori contemporaneamente, sommare le riduzioni di carico.

**Cambio del fusibile**

**Rischio di lesioni mortali**  
 Disinserire la tensione di rete.



- (A) Fusibile
- (B) Fusibile di ricambio

- 1 Estrarre il portafusibile tirandolo in avanti (per es. con un cacciavite) e sostituire il fusibile con uno di ricambio.

**Dati tecnici**

Tensione di rete: 230 V ca, 50 Hz  
 Potere di apertura: 40 - 300 W  
 Potenza assorbita: meno di 1 W  
 Protezione da cortocircuito: fusibile T 1,6 H

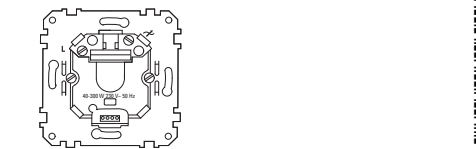
**Schneider Electric Industries SAS**

In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.  
 www.schneider-electric.com

Questo prodotto deve essere installato, collegato e utilizzato in modo conforme agli standard prevalenti e/o alle prescrizioni d'installazione. Poiché gli standard, le specifiche e il design vengono aggiornati, richiedere sempre la conferma delle informazioni contenute in questa pubblicazione.

**Elektronic-basis**

Gebruiksaanwijzing



Art.-nr. MTN576799

**Accessoires**

- ARGUS 180 inbouwsensormodule, System M (Art.-nr. MTN5784../MTN5755..)
- ARGUS 180 inbouwsensormodule, Artec/Tracent/Antiek (Art.-nr. MTN5786..)
- ARGUS 180 inbouwsensormodule met schakelaar, System M (Art.-nr. MTN5728../MTN5785..)
- ARGUS 180 inbouwsensormodule met schakelaar, Artec/Tracent/Antiek (Art.-nr. MTN5795..)

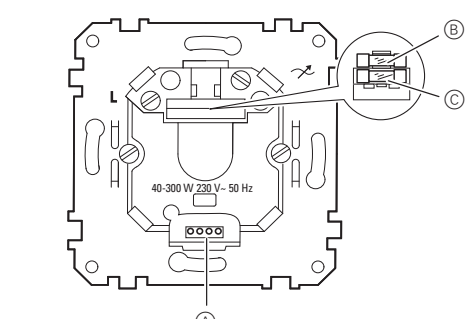
**Voor uw veiligheid**

- GEVAAR**  
**Levensgevaar door elektrische stroom**  
 Het apparaat mag uitsluitend door geschoolde elektriciens worden gemonteerd en aangesloten. Neem de landspecifieke voorschriften in acht.
- GEVAAR**  
**Levensgevaar door elektrische stroom**  
 Ook als de verbruiker is uitgeschakeld kan er spanning op de uitgang staan. Schakel bij werkzaamheden aan het apparaat de voorgeschakelde zekering altijd spanningsvrij.

**Kennismaking met de sokkel**

De elektronica-schakelsokkel (hierna **sokkel** genoemd) is een elektronische schakelaar voor ohmse lasten (gloeilampen of 230 V-halogenelampen).  
 U kunt de sokkel combineren met een ARGUS 180 inbouw sensormodule:  
 De in de sensormodule ingebouwde bewegingsmelder registreert bewegingen in een omtrek van ca. 2,5- 8 m, en de elektronica-schakelsokkel schakelt aangesloten verbruikers gedurende een instelbare tijd. Alle instellingen zoals schakelduur, gevoeligheid enz. kunt u aan de sensormodule uitvoeren.

**Aansluitingen, indicatoren en bedieningselementen**

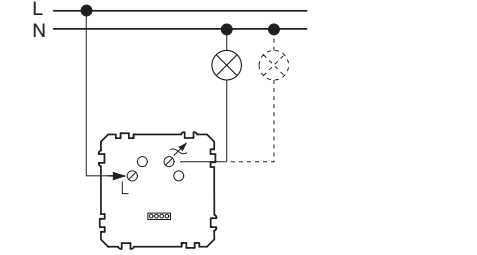


- (A) Aansluitcontacten
- (B) Zekering
- (C) Reserve-zekering

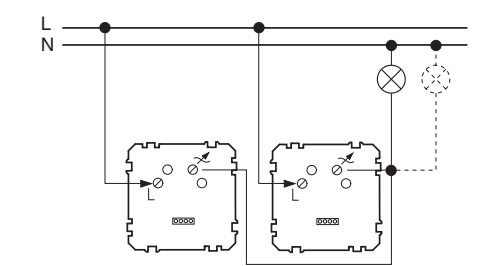
**Sokkel bedraden**

- PAS OP**  
 De elektronica-schakelsokkel heeft in bedrijf een minimaal vermogen van 40 W nodig. Als dit minimale vermogen wordt overschreden, kan de elektronica-schakelsokkel beschadigd raken.
- PAS OP**  
 De elektronica-schakelsokkel kan beschadigd raken als inductieve lasten (bijv. gewikkelde transformatoren) of capacitieve lasten (bijv. spaarlampen) worden aangesloten.

**Elektronica-schakelsokkel afzonderlijk**

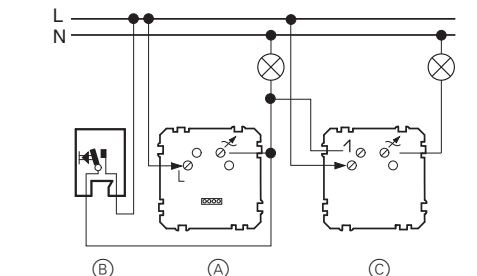


**Twee elektronica-schakelsokkels (maximaal twee) parallel geschakeld**



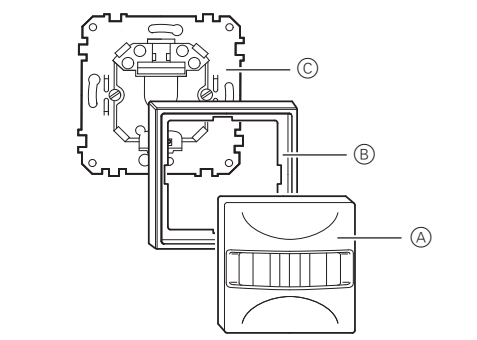
**Elektronica-schakelsokkel met impulsdrukker in wisselschakeling en vermogensopvoering**

Met behulp van een vermogensopvoering, art.nr. MTN574099, kunt u het aansluitvermogen met 600 W per vermogensopvoering verhogen.



- (A) Elektronica-schakelsokkel
- (B) Vermogensopvoering
- (C) Impulsdrukker

**Sokkel monteren**



- (A) ARGUS 180 inbouw sensormodule
- (B) Afdekraam
- (C) Relais-schakelsokkel

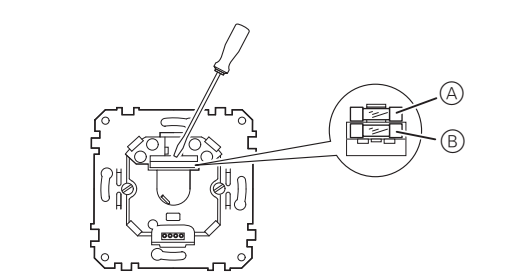
- 1 Bedraad de sokkel voor de gewenste toepassing.
  - 2 Monteer de sokkel zodanig in de schakelaardoos dat de pen aansluiting zich aan de onderzijde bevindt.
- PAS OP**  
 De contactpennen aan de achterzijde van de sensormodule kunnen bij sterke kanteling verbuigen. Plaats daarom altijd zo recht mogelijk.
- 3 Monteer de sensormodule met afdekraam zoals beschreven in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.
- i** Als een elektronic-schakelsokkel niet in een afzonderlijke standaard inbouwdoos wordt gemonteerd, wordt de maximale belasting vanwege de lagere warmte-afleiding als volgt gereduceerd:

Lastreductie met	elektronica-schakelsokkel ingebouwd in holle of houten wanden*	meerdere elektronica-schakelsokkels in combinatie met dimmers*	elektronica-schakelsokkel in 1- of 2-voudige opbouwbehuizing	elektronica-schakelsokkel in 3-voudige opbouwbehuizing
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

\* Tel bij meerdere gemeenschappelijke factoren de lastreductie op!

**Zekering vervangen**

**LEVENSGEVAAR**  
 Schakel de netspanning uit.



- (A) Zekering
- (B) Reserve-zekering

- 1 Trek de zekeringhouder er naar voren uit (bijv. met een schroevendraaier) en vervang de zekering door een reserve-zekering.

**Technische gegevens**

Netspanning: AC 230 V, 50 Hz  
 Schakelvermogen: 40 - 300 W  
 Eigen verbruik: Kleiner dan 1 W  
 Beveiliging tegen kortsluiting: Glaszekering T 1,6 H

**Schneider Electric Industries SAS**

Neem bij technische vragen a.u.b. contact op met de centrale klantenservice in uw land.  
 www.schneider-electric.com

Door de voortdurende ontwikkeling van normen en materialen zijn de technische gegevens en de informatie met betrekking tot de afmetingen pas geldig na bevestiging door onze technische afdelingen.